

# ARAD-I KÖZLÖNY

52. évfolyam, 88. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1897—1932.

Szombat, 1937. április 17.

## Velünk ijesztgetik

mostanában egyes szélsőjobboldali bucuresti-lapok az ország tájékoztatlanabbik közvéleményét. Velünk, kisebbségekkel. Eltekintve a logikai elmeficamtól, mely éppen a kisebbségi, tehát számban gyengébb jellegünkkel nem hajlandó számolni, azért ütnek bennünket újabb politikai mumussá, hogy főleg a tájékoztatlan regat-i közvéleményt hangolják olyan állásfoglalásokra, melyekből aztán más, még háttérben álló malmok lapátkerekei felé hajthatnák a vizet. A legkirívóbb ilyesfajta beállítás például az, — amint olvassuk egyszerre két szélsőjobboldali lap vezetőhelyén is — hogy veszedelmesen sok a népkisebbségi parlamenti képviselőik száma, merthízen ezek a kisebbségek az alkotmánynak rendelkezései szerint tíz parlamenti szesszió mulva jogszerűen, állandó parlamenterekké válhatnak és most képzelje csak el az igen tisztelt és egyáltalán nem nyájas olvasó, hogy mi is történik, ha a bucuresti-i parlament háromszázhatvanöt választott képviselője között akadhat esetleg — hogy a bucuresti-i adatot elfogadjuk — 25 olyan kisebbségi parlamenti, akik már jogszerűen tagjai a képviselőháznak! A szenátus taglétszáma, mint tudjuk, állandóan változik: de ott is akad egy-egy szesszióra vagy háromszáz honatya; ezek szintén borzasztóan meg lehetnek rökönnyödvé, ha elgondolják, hogy valóban milyen veszedelem fenyegeti a parlamenti életünket.

Hát hiszen persze, tudjuk jól, hogy mese az egész beállítás, amit nagyfantáziájú laptársaink olvasóinknak olymódon feltálatnak s így nincs egy komoly politikai tényezője sem az országnak, aki a tények ismeretében felühetne a szélsőjobboldali szuggeszciónak. Az ittélő magyarság, politikai aktivitásának kezdete óta hét választáson adta le szavazatait és amikor a legtöbb létszámban sikerült a parlamentbe juttatni jelöltjeit, 1926. májusában, az Averescu-féle ciucea-i paktum idején, tehát eddig a legkedvezettebb politikai helyzetben: mindössze 14 képviselőházi és tizenkét szenátusi helyet tarthatt meg magának, egyetlen rövid szesszió keretében a számarány szerint kijáró 37 képviselői és 13 szenátusi mandátum helyett. A prémiumos idők életbelépése — 1928. decembere óta — csak Maniu emlékezetes „tisztaválasztása” alkalmából szerzett még 16 képviselői és 6 szenátusi helyet: azóta a helyzet csak gyengült és jóval kevesebb képviselőházi képviselőnk mellett egyetlen egy szenátorunk maradt. Ezek közül azonban egyikük sem élt át hét szessziónál többet, ha egy-egy szessziót egy-egy választott parlament megalakulásától annak új megalakulásáig számítunk, szokás szerint. Ugyanakkor pedig a többségi jogszerűen szanátorok száma évenként egyre nagyobb számban gyarapodik. Ezek a cáfolhatatlan statisztikai tények itt, országrészünkben éppúgy ismertek a többségi közvélemény komoly rétegei előtt, mint nem titok egy kormány számára sem. Éppen ezért feltűnő, ha a szélsőjobboldali mozgalmak szócsövei mégis ilyen mondvasinált ürügyet tálnak fel olvasótömegeik előtt a kisebbségek rovására, csak azért, hogy megfujva a vészkürtöket — alkotmányrevízió szükségességét szuggerálják a tájékoztatlan tömegekbe. „Azért kell sürgősen megváltoztatni — írják — az alkotmánytörvényt egyes rendelkezéseit, nehogy a kisebbségek (!)

## A kormány minden izgatást megakadályoz

A tegnapi minisztertanács határozata — Ankarába utazik Tătărescu miniszterelnök

Bucuresti-ből jelentik: Egyes lapok azt közlik, hogy Tătărescu miniszterelnök rövidesen Ankarába utazik. Hiteles helyről rámutatnak arra, hogy a miniszterelnök ankarai utazását szeptember, vagy október hónapra tervezte.

Az Adeverul szerint a tegnapi minisztertanácsoson hosszasan tárgyalták a rend fenntartására megtett intézkedéseket. A lap szerint az események a kormány részéről hathatós figyelmet igényelnek és szükségessé teszik a viszonyok következtében meghozott rendelkezések szigorú alkalmazását. Ráműtattak arra, hogy a kormány szilárdan elhatározta, hogy a legmesszebbmenő szigorral alkalmazza intézkedéseit és minden izgatást és zavargást megakadályoz. Tătărescu miniszterelnök e tekintetben határozott kijelentéseket tett.

## Közvetítés a spanyol polgárháború harcoló felei között

Winston Churchill érdekes javaslata az angol alsóház előtt — Meggyilkolták a katalán kormány egyik kiküldöttjét —

Londonból jelentik: Az alsóházban Winston Churchill javaslatot terjesztett be, amely szerint a spanyol polgárháborút közvetítés útján kellene befejezni. A beszéd minden párt körében nagy érdeklődést váltott ki, de általában azt hiszik, hogy a közvetítés még nem időszerű. (Rador.)

A közvetítés gondolatát a francia sajtó csak tartózkodással fogadja. A Journal beszámolójában közli a spanyol nemzetiek egyik képviselőjének kijelentését, amelyet a lap munkatársa előtt tett. Az illető kijelentette, hogy a terv megvalósíthatatlan, mert a nemzetiek nem bocsátkozhatnak tárgyalásokba anarchisztákkal és kommunistákkal. Párisba érkezett jelentések szerint azonban katalán körökben a közvetítés tervét kedvezőbben fogadták.

A Petit Journal szerint ez a közvetítési terv veszedelmes utópia. A L'Humanité attól tart, hogy a közvetítésnek főleg Franco tá-

bornok látná hasznát, aki koncentrációs kormány alakulása esetén esetleg miniszterelnök lenne. A Franciaországban élő spanyol nemzetiek egyáltalán nem hisznek a terv megvalósításának lehetőségében.

A Havas ügynökség haditudósítója jelenti, hogy az északi harctéren két nap óta tartó rendkívül rossz időjárás akadályozza a hadműveleteket. Hir szerint a baszk hadvezetőség újabb védelmi mozdulatokat rendelt el Bilbao megerősítésére. Nem tartják azonban lehetetlennek azt sem, hogy a baszk vezetők hamarosan feladják a várost.

Marseilleből jelentik: Philibert Casast, a katalán főparancsnokság kiküldöttjét kiküldte Franciaországba, hogy 150.000 frankért élelmiszert vásároljon. Amikor marseille-i szállodáját elhagyta, nyomtalanul eltűnt. Azt hiszik, hogy Casas politikai gyilkosság áldozata lett. (Rador.)

## Csak ősszel lesz a Mussolini—Hitler-találkozó

Párisból jelentik: A Petit Parisien jelentése szerint Mussolini miniszterelnök és Hitler kancellár találkozására ősznél előbb nem kerül a sor, mert Hitler előbb Göring porosz miniszterelnököt és Göbbels propaganda minisztert küldi Rómába, ahova valószínűleg Neurath báró német külügyminiszter szintén ellátogat. Hitler mindaddig nem akarja megvalósítani a találkozót Mussolinival, amíg Schacht nem fejezte be a nyugati hatalmakkal folyamatban levő tárgyalásokat. Valószínű, hogy Göring már jövő héten, szerdán érkezik meg Rómába.

Több párisi lap tudni véli, hogy Blomberg tábornok, német véderő-miniszter a közel jövőben Rómában teendő látogatása előkészítője lesz az olasz—német vezérkari megbeszéléseknek.

állandósulhassanak az ország parlamenti fórumain és ott az Isten tudja micsoda dolgokat cselekedjenek.”

Ha a politikai prédikátorok és próféták kosztianjei alól kivirító lóláb veszedelmes tünete az ittélő kisebbségek szempontjából nem is okozhat szokatlanabb aggodalmakat, annál inkább gondolkodóba kell hogy ejtse azokat a felelős kormányzati tényezőket, amelyeknek hatalmát és tekintélyét legelső sorban is az alkotmány alapozza és biztosítja. Mindez a tünet, amely láthatólag egységes irányítás mellett jelentkezik, ha a mi rovásunkra is kívánja

folytatni kised játékait, legelső sorban is a felelős kormányzat alkotmánytisztelő vezetőire tartozik, az összes gyanus melléktüneteivel együtt. Mi eleget teszünk kötelességünknek, ha az ittélő kisebbségeket illető koholmányokat cáfoljuk meg a tények és a józan ész dönthetetlen erejével, rámutatva arra, hogy hamis a nagy tüziadalom, amely az alkotmány körül felkavargott; hogy tulajdonképpen mi is készüül a mesterséges zürzavar leple alatt a politika boszorkánykonyhájában, nézzék meg tüzetesen a bucuresti-i konyhafőnökök és gasztronómusok. (J.)

## Tánase Revü Színház

**MA, szombaton este 9 órakor mutatja be a Teatrul Orășanese — Városi Színházban**  
 Abrahám Pál vi- **Hawai Rózsáját, Szerényi Ferenc** (Fred Donald) a Theater  
 lághírű operettjét, an der Wien tagjának felléptével.  
 Jegyek a színház pénztáránál kaphatók.

## „Boldognak érzem magam, amióta megöltük Stelescut“

— jelentette ki a Brancovenesti-kórházban történt merénylet egyik tetese. — Megdöbbenő vallomások a Stelescu-ügy főtárgyalásán

**București-ből jelentik:** A Stelescu-ügy folytatásán tegnap Bozontan Iosif ügyvédet, a merénylők vezetőjét hallgatták ki. Elmondotta, miként ismerte meg Stelescut és hogyan folyt le az ülés, amelyen árulónak bélyegezték és mik voltak az indítókok megölésére. Vallomásában többek között a következőket mondotta:

— **Előbb úgy akartam, hogy egyedül ölöm meg Stelescut, amikor az embereimhez fordultam, Pele és Bosdan voltak az elsők, akik úgy határoztak, hogy velem együtt követik el a tettet. Én két pisztolyból lőttem, majd megadtam magamat.**

Cáfolta azt, hogy Stelescu meggyilkolását a tárgul-mures-i diákgyűlésen határozták el és vallomását ezzel végezte:

— Azt hiszem, hogy a nemzet előtt nem követtem el bűnt, amikor az árulást büntettem!

Ekkor az elnök tíz percre felfüggesztette a tárgyalást, majd Curra Stefan vádlott kihallgatása következett. Ez többek között ezeket mondotta:

— Bejártam a légionista harcosok közé, mert éreztem, hogy a kapitánynak szüksége van reám. Amikor értesültem Stelescu nemzetárulásáról, elhatároztam, hogy végzünk vele. Bozontan bajtársammal Cluj-on tanácskoztunk erről és június 7-ikén Caratanaseval a „keresztes menetben“ vettem részt és első elhatározásunk az volt, hogy Stelescut ott öljük meg. Később észrevettük, hogy gyanusakká váltunk és letettünk erről a tervről. A Brancovenesti-kórház elé automobillal érkeztünk, amelyet én vezettem.

Ezután Pele Ioan vádlott következett, aki ezt mondta:

— **Mióta megöltük Stelescut, boldognak érzem magam!**

Pele a legfiatalabb a vádlottak közül. Utána State Grigore sófför következett, aki elmondotta, hogy részt vett azon a becsületbíró-sági tárgyaláson, ahol Stelescu árulásáról döntöttek. Az árulásnak ő volt az egyik tanúja. Caratanaseval megegyezett, hogy Stelescut meg fogják ölni és e célból egy Steyer-pisz-

tolyt kapott nyolc golyóval. Egyszer a Calea Victoriei-n le akarta löni Stelescut, de nem mert a fegyvert használni, mert attól félt, hogy valaki mást talál el.

**Elnök:** Nem lájt önnek egy embert megölni?

**Vádlott:** Nem, mert Stelescut nem tekintetem embernek.

Athanasiu vádlott kihallgatása alkalmával elmondja, hogy a légionisták felesküdték Stelescu megbüntetésére.

**Vádlott:** Kötelességem volt megtenni azt, amit tettem!

**Elnök:** Létezik a mi országunkban halálbüntetés?

**Vádlott:** Háboru esetén igen!

Bogdan Gavrița vádlott elmondja, hogy Stelescu összeesküvést szőtt a vasgárda ellen. Ezután a saját életéről beszél, majd így folytatja:

— Boldog vagyok, hogy ebben a nagy történelmi perben mint vádlott szerepelhetek.

**Elnök:** Amikor 36 golyót bocsájtottak Stelescu testébe, miért kellett akkor bárdal összekaszabolni?

**Vádlott:** Én nem tettem ezt, de mások amiatt tették, mert a Cercul Militar terraszán jobbkezevel 30.000 leit vett el Luca Gheorghiadetól, hogy elárulja a kapitányt és balkezevel ciánkát adott Catanának, hogy irtsa ki azzal a kapitányt.

Ezután Vlad Radu, Georgescu Stefan, Trandafir Ioan vádlottak kihallgatása következett.

## Tömegszerencsétlenség a mexikói érsek beiktatási ünnepségén

Beszakadt a székesegyház padozata, — hetven sebesült

Mexikó-Cityből jelentik: Martinez mexikói érsek beiktatási ünnepsége alkalmával a fővárosi székesegyházban a padozat egy része a diplomáciai páholy közelében beszakadt, a hívők közül sokan a templom alatt elhúzódó kriptákba zuhantak. Hetven sebesültje van a szerencsétlenségnek s köztük többnek az állapota súlyos. A megindult vizsgálat kiterjeszkedik arra is, vajjon nem bűnös kezek idézték elő a szerencsétlenséget?

## Erélyes intézkedések Magyarországon a jobboldali izgatók ellen

Házkutatást tartottak a „Népakarat-klub“-ban és letartóztatták annak vezetőjét

Budapestről jelentik: A déli lapok hivatalos tájékoztatást közölnek arról, hogy a budapesti rendőrség politikai osztályának detektívjei házkutatást tartottak a szélső jobboldali „Népakarat Klub“-ban és annak vezetőjét, Szálasy Ferencet letartóztatták. A házkutatás során igen nagy mennyiségű propaganda-iratot foglaltak le.

Ez az első erélyes fellépés a jobboldali izgatók ellen.

A baloldali körök az utóbbi napokban állandóan hangoztatják, hogy a „Népakarat“-ban tömörült jobboldaliak külföldi hatalomtól kaptak nagyobb pénzületi támogatást.

Ezzel az eljárással kapcsolatosan a politikai rendőrség emberei a szélső baloldal köreiben is gyanús készülődésekről szereztek értesüléseket. A kommunisták közül 45 őrizetbehelyezés történt, de ezek

BUDAPEST

## Svábhegyi Szanatórium

diétás konyhája egyedülálló.

Speciális diéták:

**Bircher-Benner-féle Rohkost**

Megszüntették az eljárást egy arad-i sikkasztási perben, mert a magánvádló nem tett feljelentést

Az új büntetőtörvény 601-ik szakasza előírja, hogy azokban a bűnügyekben, amelyek eddig hivatalból üldözendő bűncselekményt képeztek, az új törvény szerint azonban csak feljelentésre indulhatnak meg, a károsult három hónapon belül köteles feljelentést tenni. Ez a terminus április 1-én járt le. Ma tárgyalta az arad-i törvényszék egy ilyen ügyet, egy arad-i kereskedő jelentett fel sikkasztás címén egy Arad-ról București-be elszármazott kereskedőt. A törvényszék előtti tárgyaláson dr. Nagy László ismert arad-i ügyvéd, védő az új törvényre hivatkozott és az eljárás megszüntetését kérte, azzal az indokolással, hogy a károsult nem tette meg az előírt három hónapon belül feljelentését. A törvényszék helyt adott a kérelemnek és megszüntette az eljárást a vádlott ellen.

Cáfolják Litvinovné száműzetésének hírért

Moszkvából jelentik: Hivatalos helyen kategórikusan megcáfolják, hogy Litvinov külügyi népbiztos feleségét száműzték volna.

## Lemondtak a tg.-mures-i ügyvédi kamara vezetőségének román tagjai,

mert indítványukat a kisebbségi ügyvédek leszavazták

Tárgul-Mures-ről jelentik: Az április 24-iki országos ügyvédkongresszus ügyében szerdán ügyvédkamarai közgyűlést hívtak össze, hogy a nagygyűlésre kiküldendő delegátusokat kijelöljék. A többségek azt indítványozták, hogy három többségi és két kisebbségi küldjenek ki a kongresszusra, míg a kisebbségek részéről három kisebbségi és két többségi kiküldését javasolták. Ezekután a dékán azt javasolta, hogy egy többségi, mint kisebbségi részről két-két kiküldött legyen. Szavazás után a kisebbségi indítvány győzött, mire Baciu Aurel dr. dékán és a választmány román tagjai lemondtak. A vezetést erre ideiglenesen Sebess Jenő dr. prodékán vette át.

APRILIS  
10-20

HÉTFŐ - KEDD

2 óra vidámság, 2 óra kacagás

STROE és VASILACHE

személyes fellépéssel. Hamoros filmszkecs. Par mount journal. SZE-  
GÉNY KICSIKÉM. színes vígjáték. Fekete Mioky Mous. Zenés pótkép

Minden felnőtt és minden gyermek okvetlen meg kell nézze.

Szabad és kedvezményes jegyek nem érvényesek.

Jegyelőjegyzés máttól.

CORSO MOZGO

CORSO: 5, 7 $\frac{1}{4}$ , és 9 $\frac{1}{4}$  órakor  
Tel.: 585. Aut. tel.: 2005.

A legvidámabb és legaranyosabb Strauss operett

**Rózsakeringő**

Főszerepben: CSIKOS RÓZSI

Ezenkívül: GRETLE THEIMER, PAUL HÖRBIGER,  
HANS JUNKERMANN

D. u. 3 órakor előző helyárral:  
SHIRLEY TEMPLE: „ARVÁCSKA“

## Ossietszky még mindig nem kapta meg a Nobel-díjat

A német hatóságok kezelik a pénzt és a kamatokból fizetik az Ossietszkyt őrző detektíveket

Kopenhágából jelentik: A skandináv államok közvéleménye továbbra is a legnagyobb aggodalommal kíséri a Nobel-díjas Ossietszky sorsát. Több politikamentes skandináv szervezet beadványt intézett a német kormányhoz, amelyben kérték, hogy engedje meg Ossietszkynek a skandináv államokba való utazását. A német kormány most adott választ a skandináv egyesületek kérelmére. Göring porosz miniszterelnök kijelentette, hogy Ossietszky „politikailag megbízhatatlan” és ezért nem engedhetik meg neki, hogy elhagyja a birodalom területét. Ezzel kapcsolatban a Dagbladet című tekintélyes kopenhágai lap berlini tudósítójának jelentése nyomán arról értesül, hogy

a Nobel-díj nyertese az egyik berlini kórházban olyan szigorú rendőri felügyelet alatt áll, hogy teljességgel lehetetlen őt megközelíteni.

Még 17 éves leányának, aki egyébként Svédországban tanul és legutóbb néhány hetet odahaza töltött, sem engedték meg, hogy apját felkeresse. A leány csak egyszer tudott apjával telefonon beszélni, de akkor is csak pár percig. A német hatóságok megtagadták annak a kérésnek teljesítését is, hogy a már folyósított Nobel-díjból utaljanak át egy kisebb összeget Svédországba Ossietszky leánya tanulási költségeinek fedezésére. Ossietszkyt a Gestapo emberei éjjel-nappal őrzik és az őrzési költségeket Ossietszkynek kell fedeznie. Megemlíti a Dagbladet azt is, hogy a Nobel-díjat a német hatóságok még mindig nem bocsátották Ossietszky rendelkezésére, hanem a pénzt hivatalosan kezelik. A pénzből fedezik Ossietszky ápolási költségeit és fizetik az őt őrző detektíveket is.

Garantáljuk, hogy szebb lesz...



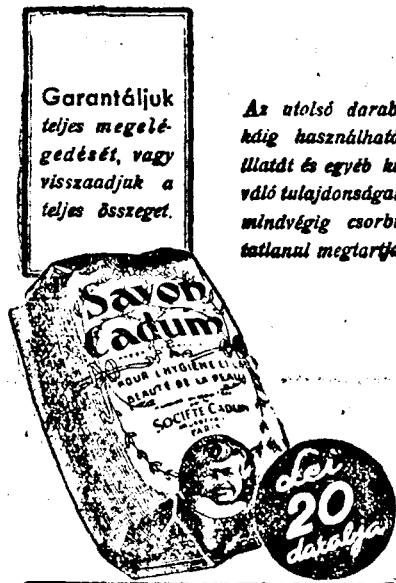
Állandóan hamvas,  
üde és szép arc bőr

...vagy A TELJES

ÖSSZEG

VISSZATÉRITÉSE!

Azt akarja, hogy arcbőre érintetlenül megőrizze hamvaságát, tisztaságát és fiatalos üdeségét? Könnyű dolog, Asszonyom, hála a Cadum szappannak. Tegyen próbát ezzel a csodás szépítő szappannal a mi felelősségünkre. Vásároljon egy dobozt 3 Cadum szappannal. Használjon egyet majdnem egy hónapig tart! Ha — a lehetetlent feltételezve — az első szappan használata után arcbőre nem kapta volna meg a „Cadum arcbőr” bársonyosságát és felülmulhatatlan üdeségét, adja vissza a használt szappan csomagolását a másik két nem használt szappannal együtt a Cadum irodának, Bucuresti, Strada Sf. Ionica 8. Visszafizetik Önnek a TELJES összeget. Még gondolkodnia kell? Még habozik? Vásároljon már holnap egy doboz Cadum szappant.



Garantáljuk teljes megelégedését, vagy visszaadjuk a teljes összeget.

Az utolsó darabig használható, illatát és egyéb kiváló tulajdonságait mindvégig csorbítatlanul megtartja.

Cadum Szappan

## Hét év után rehabilitált az arad-i törvényszék egy rendőrtisztet a megvesztegetés vádja alól

Draghici Constantin rendőrkomisszár, az állomási rendőrség volt vezetőjének újrafelvételi ügye a törvényszék előtt

Rendkívül érdekes ügy került pénteken tárgyalásra az arad-i törvényszék második szekciójának Senciu—Stroiescu-tanácsa előtt. Draghici Constantin rendőrtiszt, az arad-i állomási rendőrség volt vezetőjének újrafelvételi ügyét tárgyalta a bíróság. Körülbelül hét esztendeje már annak, hogy Draghici-ot elítélte az arad-i törvényszék megvesztegetés címén. Egy ismert hamiskártyás vallomása alapján ítélték el, aki azt vallotta, hogy a „Hol a piros, itt a piros” nevű hazárdjátékkal körülbelül 300 ezer lejt keresett, ebből azonban 140 ezer lejt adott az arad-i állomási rendőrség akkori vezetőjének, akinek pártfogását élvezte. A bíróság nyolchavi börtönrre ítélte a rendőrtisztet, akút el is bocsátották állásából. Az ítéletet úgy a Timisoara-i Tábla, mint a Semmitőszék is jóváhagyta és az jogerőssé lett.

Hónapokkal ezelőtt Draghici védője, dr. Sárbu Gheorghe utján újrafelvételi kérelmet nyújtott be az arad-i törvényszékhez, amelynél arra hivatkozott, hogy perének letárgyalása alkalmával nem hallgatták ki a védelem tanuit és csupán az ismert hamiskártyás vallomása alapján ítélték el. A hamiskártyás pedig éppen azért haragudott rá, mert szolgálatban léte idején a legnagyobb szigorral üldözte úgy őt, mint hasonló társait és terhelő vallomásával

igyekezett rajta bosszút állni. Tanuk egész sorát jelentette be állításainak igazolására. A bíróság helyt adott az újrafelvételi kérelemnek és ma érdemben tárgyalta a bűnpert. A vádat maga Vulpe Constantin vezető-főügyész képviselte, míg a védelmet dr. Sárbu Gheorghe látta el. Kihallgatták Detesan Ioan arad-i rendőrkomisszárt, a bünygyi osztály vezetőjét, aki azt vallotta, hogy tudomása szerint Draghici szigorúan bünt a hamiskártyásokkal és egyéb gonosztevőkkel, majd vallomást tettek az arad-i állomás beidézett alkalmazottai is, akik megerősítették a védelem állításait. Vádbeszédében a vezető-főügyész maga is arra az álláspontra helyezkedett, hogy Draghici elítélésénél nem voltak pozitív bizonyítékok, mert a védelem tanuit nem hallgatták ki, majd rámutatott arra, hogy Târşul-Mureş-en, ottani működése alatt hasonló eset fordult elő, ahol a bünygy felmentéssel végződött. Sárbu dr. védőbeszédében az elhangzott vallomásokra hivatkozott és kérte védencének rehabilitálását. A bíróság rövid tanácskozás után helyt adott a kérelemnek és felmentette a vád alól Draghici Constantint, azzal az indoklással, hogy az újrafelvételi tárgyalás során beigazolást nyert, hogy nem követte el azt a büncselekményt, amelyért elítélték

## Férje szemeláttára meggyilkolta mostohaanyját egy pozsonyi asszony

Pozsonyból jelentik: Pozsony egyik külvárosában, az elhagyatott tégláégető-telepen, egy husz év körüli meztelen nő holttestét találták. Az áldozat koponyáját az ismeretlen tettes 12 baltacsapással szétzúzta. A nyomozás során az a gyanu merült fel, hogy az illető Edelbeck Pepi 22 éves leánnyal azonos. Az Edelbeck-család ugyanis a tégláégető-telep közelében lakik és az apa tégláégető-munkás volt. A rendőri bizottság oda vitette az apát, aki azonban a holttestben nem ismerte fel a leányát. Később előkerült az áldozat két nővére, akik minden kétség nélkül megállapították, hogy a holttest a napokkal előbb eltűnt testvérük holtteste. A megindult vizsgálat során a rendőrség detektívjei házkutatást tartottak Edelbeckék lakásán, ahol több véres ruhadarabot találtak. Erre Edelbeck házastársát előállították a rendőrségre, ahol

az asszony bevallotta, hogy ő gyilkolta meg a leányt.

Elmondotta, hogy férjének ő második felesége és a leánynek mostohaanyja volt. Olthatatlanul gyűlölte a leányt, mert évekkal ezelőtt vele együtt járta esténként a külvárosokat, hogy férfiakkal ismeretségeket kössenek. A bevételken előbb testvériesen megosztzkodtak, később azonban a leány a nagyobb részt magának követelte. Ezt a lebecsülést a mostoha nem bírta elviselni. Az asszony vallomása szerint a gyilkosságot férje végignézte és segédkezett a holttest eltakarításában is.

URANIA

Telef.: 1-2-3

5. 7.15. 930-kor pontosan.

D u. 3 kor máskor helyárak.

A világ legnagyobb filmje lát a hozta A „dot”  
„BALAKLAVA” („41-es BRIGÁD”)  
Szebb, izgalmasabb és tartalmasabb, mint a „BENGALI”  
ERROL FLYNN. Olivia de Havilland.



## Veszedelemes pénzhamisító bünszövetkezetet lepleztek le Salaj-megyében

Simleul-Silvaniei-ről jelentik: Megirtuk már, hogy Marosin dr. zalau-i főügyész és Miclean csendőrkapitány a múlt hét folyamán több simleul-i kereskedőnél házkutatást tartott. Az ügyészség ugyanis névtelen feljelentést kapott, amelyben több simleul-i kereskedőt azzal vádoltak meg, hogy hamispénzgyárat tartanak üzemben. A feljelentés szerint a gyár olyan tökéletes 250 leieseket készít, hogy még a Banca Națională szakértője sem tudja őket a valóditól megkülönböztetni. A házkutatások azonban nem szolgáltattak a gyanúsítottak ellen terhelő adatokat s a főügyész eredménytelenül tért vissza Zalau-ra.

Annál nagyobb meglepetést keltett a városkában, hogy hétfőn délelőtt egy bucuresti jelzésű gépkocsival tízenkét detektív érkezett Simleul-ra. A detektívek közötték Miloiu kapitánnyal, a simleul-i rendőrség vezetőjével, hogy a „hamispénzgyár” ügyében akarnak tovább nyomozni.

Ismét házkutatást tartottak a gyanúsított kereskedőknél s mindnyájukat őrizetbe vették. A letartóztatottakat gépkocsira ültették és Cluj-ra szállították őket. A bucuresti-i detektívek az utóbbi idők egyik legnagyobb pénzhamisító bünszövetkezetéről rántották le a leplet.

A kereskedők beismerték, hogy a Jibou mellett Prodanesti községben Németországból hozatott különleges gépekkel pénzhamisító műhelyt rendeztek be.

Prodanesti község ugy a vasuttól, mint az országutól távolesik, csendőrsége sincs s azt hitték, hogy itt nyugodtan dolgozhatnak. A gyárat egy olajmalomban szerelték fel. Prodanesti-ben csak a hamispénzek öntését és nyers kidolgozását végezték, a recézést és a csillag bepréselését Simleul-on végezték, mert egymásban sem bíztak. A detektívek kiszálltak Prodanesti-be s az olajmalomban megtalálták a tökéletes felszerelésű üzemet.

Miloiu kapitány, a simleul-i rendőrség vezetője, közben a Cluj-ról kapott utasítások alapján folytatta a nyomozást és

az egyik kereskedő kertjében egy szilva-fa alatt elásva, megtalálta a recéző és csillagformákat is.

Kiderült, hogy a névtelen feljelentést a pénzhamisító bünszövetkezet két tagja írta a zalau-i ügyészségnek. Ezeket ugyanis kizárták az „üzlet”-ből, mert az értékesítés végett átvett nagyszámú hamispénzzel nem számoltak el. A házkutatások alkalmával a kereskedőknél nagymennyiségű hamis kétszázötven leiest is találtak. A letartóztatottak száma újabb jelentés szerint negyvenegyre emelkedett. Nemcsak simleul-iak, hanem cluj-iak, sighet-iek és más városbeliek is szerepelnek a nagyszabású ügyben.

A városka lakossága nagy izgalommal tárgyalja az eseményeket.

## CIPÓKET majdnem INGYEN adunk

még e hónapban.

LEGUJABB MODELLEK

Bőreipők — — — Lei 395-től

Chevreau divateipők „ 450-től

Antilop divateipők — „ 475-től

Mercur könyvvel 7 havi részletre készpénzárban vásárolhat

## DEUTSCH cipőáruháza, Neuman-pal.

Tekintse meg kirakataimat.

2251

## Egy arad-megyei pék lilomtiprasi perében újrafelvételt rendelt el az arad-i törvényszék

A jogerős ítélet alapján letartóztatták Biszák György ghloroc-i péket, a törvényszék azonban ma felfüggesztette a büntetés végrehajtását

Az arad-i törvényszék második szekciójának Senciuc—Stroiescu-tanácsa ma tárgyalta azt az újrafelvételi kérelmet, amelyet Biszák György ghloroc-i pékmester adott be ügyvédje, ifj. dr. Ispravnic Sever útján. A pékmestert azzal vádolták, hogy erőszakos merényletet követett el egy 14 éven aluli lány ellen, aki bátyja szolgálatában állott. A törvényszék bünsőnek mondotta ki a pékmestert és egy évi börtönre ítélte, az ítéletet pedig jóváhagyta ugy a timisoara-i Tábla, mint a Semmitőszék. A jogerős döntésnek Arad-ra érkezése után, április 10-ikén letartóztatták Biszákot és be szállították az ügyészség fogházába, hogy megkezdje a büntetés kitöltését. Időközben védője, ifj. dr. Ispravnic újrafelvételi kérelmet nyújtott be, amelyben tanukat jelentett be annak bizonyítására, hogy védenca nem követte el azt a büncselekményt, amelyért elítélték.

Pénteken tárgyalta az ügyet a bíróság, amely elvben helyt adott a kérelemnek és elrendelte a bejelentett tanúk kihallgatását, egyben pedig a védelem kérésére felfüggesztette

a büntetés végrehajtását az újrafelvételi ügy eldőltségéig. Az ügyészség még nem nyilatkozott arról, szabadlábra helyezi-e az arad-megyei pékmestert.

## Színház - Művészet

„Egy bolond százat csinál”

Operette-bemutató a színházban

Komolyabb kvalitásokat kár lenne keresni benne, azt azonban javára írhatjuk, ha nem is nyújt különösebb meglepetést, de némileg eltér a sablonos operettektől. Inkább zenés vígjátéknak nevezhetnénk, ha néhány valószínűtlen része nem győzne meg arról, hogy mégis operett játszódik a színpadon.

A társulat hölgytagjaival ezuttal fukar volt a szerző; de amit a részükre juttatott szerepből „ki lehetett hozni”, Gábor Mara sokszínű játéka és bravuros táncszámai, Varga Ilus friss játékmódora és a mindig nagyon kedves Berecz Mancsi tükélete, sen érvényre juttatták.

A darab középpontjában Lukács Ede állt, aki kettős szerepben kifogástalannak bizonyult. Sok humort hozott a színpadra ifj. Szendrey Mihály s derekasan megállták helyüket Tarnay József és kisebb szerepekben Kozma Hugó és Derecskey Pál. A rendezés Tarnay József, a zenekar irányítása pedig Bródy Miklós dr.-nál jó kezekben volt. (h. i.)

Néhány percen belül

eltűnik minden fájdalom, ha az idegcsillapító

JAWOL

használja.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

A szombati és vasárnap délután 3 órai román előadások miatt a magyar színtársulat vasárnap délután 6 és este 9 órakor tart előadást és mindkét alkalommal a nagy sikert aratott „Egy bolond százat csinál” című operett kerül színre.

Ma jön Tanase!

Arad-ra várják Abrahám Pált, a világ-hírű nagy zeneszerzőt

Az Arad-i Közlöny megírta, hogy Tanase társulata szombaton este a „Hawai rózsája” című revü-operettet játssza Arad-on. Jelentettük, hogy a Carabus-színház direktora erre az estére meghívta Abrahám Pált is, aki mint köztudomású, a premiért is vezényelte Bucuresti-ben. Abrahám Pál a meghívást elfogadta és pénteken este már vonatra ül, hogy Bécsből idejére érkezzen az aradi előadásra.

amelyen ma kapott híradás szerint ő maga vezényli a zenekart.

Abrahám Pál neve ma fogalom nemcsak európai, de világviszonylatban is. A kitűnő magyar zeneszerző darabjait a világ minden részében olyan határtalan siker jegyében mutatták be, melynek következtében egyik évről a másikra mindenki megtanulta nevét. Számaikat minden zenekar játssza és minden száma — sláger. Érdekes, hogy Bécsben néhány napja mutatták be legújabb darabját, a „3:1 a szerelem javára” című operettet, amelyet az arad-i színházban is sikerrel játszottak. Évekkel ezelőtt írta: „Az utolsó Verebély-lány”, a „Viktoria”, a „Bál a Savoyban”, a „Mese a Grand Hotelban”, a „Hawai rózsája” és talán egyetlen egy zeneszerző darabjára sem lesnek ugy minden operett-színházban, mint Abrahám Pál munkáira. Abrahám Pál mellett még egy világhíresség vendége lesz az arad-i „Hawai rózsája” előadásnak: Bobby Gray érkezik Aradra, a nagynevű zeneszerzővel együtt. Bobby Gray, aki éppen ugy otthon van Bécsben, mint Londonban, egyike a legfelkaroltabb sztároknak. Ő állítja be az európai nagy revüszínházak táncszámaikat és egyes képeit. Nála nélkül éppen ugy nem képzelhető el Bécsben, Bucuresti-ben, Budapesten, Londonban revü-operett, mint főszereplő nélkül. Az arad-i „Hawai rózsája” előadás tehát ünnepi előadás lesz. Jegyek kaphatók a Diecezana-papírüzletben és este a színház pénztárában.

„Egy pohár víz” és a „Hulló falevél”. A jövő hét két sláger Scribe: „Egy pohár víz” és Zerkovitz: „Hulló falevél”. Kedden mutatja be a színház Scribe klasszikus angol vígjátékát, az „Egy pohár víz”-et és a kitűnő történelmi vígjáték iránt már most óriási érdeklődés nyilvánul meg. Kétszáz év előtti darabot ragyogó kiállításban, eredeti kosztümökkel hozza ki a társulat és a főszerepeket: Bálint Anna, Hegyessy Magda, Varga Ilus, Jávör Alfréd, Horváth László, Kozma Hugó és Lukács Ede játsszák. — Szerdán este Zerkovitz Béla 2 felvonásos és 16 képre osztott revü-operettjét, a „Hulló falevél”-t mutatja be az operett-együttes, amelyre 16 új díszlet készült. Gábor Mara 11 és Berecz Mancsi 10 káprázatos toalettje, Szász Ferenc, a tehetséges fiatal festő díszletei, Pető Sándor által tanított kitűnő táncok mind csak hozzájárulnak ahhoz a ragyogó előadáshoz, amelyet Tarnay gondos rendezéssel és a társulat legjobb erőivel hoz ki az arad-i színház. A zenekart Csányi Mátvás vezényli.

CENTRAL d. u. 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órakor  
Telefon: 2—86.

Virginia (Wild West film).

Gary Cooper, Mary Brian, Walter Huston,  
Richard Arlen.  
Kiegészítő műsor: „A vidám társaság” boxol.

SELECT: d. u. 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órakor.  
Telefon 2—84.

Ne higgy a férfinek!

Joan Crawford, Clark Gable, Franchot Tone.

## Timoceanu főhadnagy ártatlanságát hangoztatja

București-ből jelentik: A hadbírószágon ma reggel tárgyalták Timoceanu főhadnagy-orvos családi bűnügyét, aki ellen azért bocsájtottak ki vádiratot, mert Armasescu Arabella asszony jóhiszeműségével visszaéve, attól pénzt vett fel. A vádirat felolvasása után a vádlottat hallgatták ki, aki igyekszik a vád minden pontját megdönteni és okiratokat mutatott fel annak bizonyítására, hogy vagyona honnan ered.

## Hetven gyermek borzalmas tüzhaltála egy japán erdőben

Tokióból jelentik: A japán lapok jelentése szerint hatalmas lövmegkatasztrófa történt a japán főváros közelében. A katasztrófának hetven halálos áldozata van. Tokió két elemi iskolai osztályának növendékei két tanító vezetésével kirándultak a közeli Arakura-hegyre. A gyermekek az erdőben sátrat vertek, azután pedig elszeltek. Nem sokkal utóbb eddig ki nem terített okból kigyulladt az erdő és közben szél is keletkezett, aminek következtében a tűz nagy területre terjedt ki. A közelben lakó földművesek az erdőből borzalmas segélykiáltásokat hallottak, de nem tudták megközelíteni a tábor a nagy füst miatt. Csak jóval később sikerült megtalálni azt a helyet, ahonnan a kiáltásokat hallották és itt számos gyermek megszenesedett holttestére találtak. A többi gyermekeket senki sem találta és így kétségtelen, hogy a hetven gyermek és a két tanító közül senkinek sem sikerült megmenekülni az égő erdőből.



Mily kellemetlen-leszaladt egy szem!

Helyes mosás mellett ezek a harisnyák még soká tartottak volna. Ha harisnyáinak hosszú ideig akar örülni, úgy mossa mindig csak Lux szappanpehellyel.

LUX hideg vízben is azonnal habzik!

## Az adóügyekben történő felfolyamodások megkönnyítését és meggyorsítását kéri az arad-i Kereskedelmi és Iparkamara

Törvény útján valósítják meg a Kamara által kért intézkedéseket

Az adózókkal gyakran előfordul, hogy fizetési felszólítást kapnak az adóhivataloktól olyan összegekről, amelyeknek eredetéről nem tudnak. Akkor pedig, amikor az adózó az összeg eredete iránt érdeklődik, megállapítást nyer, hogy az vagy valamilyen vámkülönbözetből, postai bírságból, forgalmiadó-különbözetből, stb. származik. Gyakori az az eset is, hogy ezeket az összegeket a vámhivatal, a posta egyoldalúan állapítja meg, anélkül, hogy az adózó tudna róla.

Ezzel a kérdéssel behatóan foglalkozott az arad-i Kereskedelmi és Iparkamara és emlékiratot intézett az igazságügyminiszteriumhoz, amelynek figyelmét felhívta erre a helyzetre. A Kamara emlékirata rávilágít arra, hogy az ilyen összegek tisztázása a jelenlegi körülmények között rendkívül nehézkes. Abban az esetben ugyanis, ha az adózó az említett összeg behajtása ellen felfolyamodást akar beadni, akkor az adótörvény 46. szakasza értelmében tetébe kell helyeznie a követelt összeg tíz százalékát. Viszont ez még nem jelenti a végrehajtás felfüggesztését, mert ezt csak a teljes összeg letétbe helyezésével lehet elérni. Előfordul természetesen az is, hogy az adózónak nem áll rendelkezésére a szükséges összeg és ezért kénytelen a felfolyamodásról lemondani. A felfolyamodás pedig rendkívül hasznosnak bizonyult, mert az esetek nagy százalékában a fellebbviteli hatóságok a felfolyamodásnak helyt adtak.

Másrészt rávilágít az emlékirat arra, hogy a törvény értelmében csak olyan összegek végrehajthatók, amelyeket az adózónak vagy kivetés vagy pedig egy, mind a két fél által aláírt szerződés alapján kell megfizetnie. Nem tekinthető azonban végrehajthatónak egy olyan összeg, amelyet akár egy vámtisztviselő vagy pedig postai tisztviselő egyszerű átirata tüntet fel. Az adózónak módot kell adni arra — hangnalyozta a Kamara —, hogy a rajta követelt ilyen összegekkel kapcsolatos álláspontját valamely ítélkezésre hivatott fórum előtt kifejttesse és az összeget ne hajtásuk be úgy rajta, hogy ő arról előzetesen tudomást ne szerezzen és a végrehajtás ellen ne védekezhessen.

Ezért az arad-i Kereskedelmi és Iparkamara javasolta, hogy a pénzügyigazgatóság csak akkor hajthasson be valamely más hatóság által kért összeget, ha ez a hatóság átirathoz mellékeli azokat az okmányokat is, ame-

lyekre követelését alapítja. Ha megállapítás nyer, hogy a mellékelt okmányt valamely érvényben lévő törvény végrehajtó erejűnek ismeri el, a pénzügyigazgatóság hajtsa be az összeget, ellenkező esetben azonban a behajtást ne fogadatosítsa és értesítse erről azt a hatóságot, amely a behajtást, illetve végrehajtást kérte.

A felfolyamodási eljárás meggyorsítása érdekében a Kamara arra kérte a kormányt, hogy törvény útján rendezze ezt a kérdést, még pedig olyképpen, hogy mihelyt a felfolyamodás beérkezett, az illetékes fellebbviteli hatóság szólítsa fel a pénzügyigazgatóságot azoknak az okmányoknak azonnali mellékelésére, amelyeken a végrehajtás alapul. A pénzügyigazgatóság pedig kötelezően gondoskodik arról, hogy ezek az okmányok a foglalást jegyzőkönyvvel egyetemben haladéktalanul a fellebbviteli hatóságokhoz jussanak.

Az emlékirattal kapcsolatban az arad-i Kereskedelmi és Iparkamara most értesült, hogy az igazságügyminiszteriumban ezt a javaslatot alapos tanulmány tárgyává tették és módját találják annak, hogy a kívánt intézkedéseket törvény útján életbeléptessék.

## Felmentette a törvényszék az államellenes propagandával vádolt arad-i erdőigazgatósági tisztviselőt

Nem nyert beigazodást, hogy a Németországba irt levélben államellenes kitételek szerepeltek volna

Nagy érdeklődés előzte meg Kürti Erzsébet arad-i erdőigazgatósági tisztviselő bűnpörének péntek délelőttre kitűzött főtárgyalását. Mint ismeretes, a bűnügy 1937. januárjában pattant ki, amikor házkutatást tartottak Kürti Erzsébet lakásán és egy németországi lapot, valamint Mussolini milánói beszédének egyik Olaszországból küldött, olasznyelvű, nyomtatott példányát találták meg. A németországi lapban a hivatalnoknő egyik németországi barátjához intézett levelét közölték le, amelyben sértő szavakkal emlékezett meg a belföldi viszonyokról és Hitlert dicsérte. Az új büntető törvény alapján az állam ellen külföldön folytatott propaganda címén indult bűnügyi eljárás Kürti Erzsébet ellen.

Az arad-i törvényszék első szekciója tárgyalta a pert és a vádirat ismertetése után Kürti Erzsébet kijelentette, hogy a németországi barátjához intézett levélben nem szerepeltek azok a sértő kitételek, amelyeket a lap leközölt. Leszögezte egyébként, hogy a levelet tudta és beleegyezése nélkül adta oda barátjára egy újságírónak, aki elferdített tartalommal leközölte. Két tanút hallgattak ki: Pison loan erdőigazgatósági tanácsost és Dragan igazgatót — mindketten a tisztviselőnő felettese — akik kijelentették, hogy sohasem hallották, hogy Kürti Erzsébet államellenes kijelentéseket tett volna, vagy bármilyen módon is demonstrált az állam ellen. Barbateiu Teodor dr. védő kifejtette beszédében, hogy első sorban a hivatalnoknő nem használta a

sértő kifejezéseket levelében és nem vonható felelősségre azért, mert egy németországi újság elferdítette a levélben szereplőket. Különben is a levél a barátjának volt szánva, nem pedig a nyilvánosság számára készült, a büntető törvény pedig ilyen esetekben azt írja elő, hogy a propaganda nyilvánosan történjen. Hivatkozott arra is, hogy az eset a régi törvény idején történt. 1936-ban és abban nem szerepelt az állam ellen külföldön ügött propaganda bűncselekménye, így tehát Kürti Erzsébet ilyen címen nem ítélhető el. A Mussolini-beszédre vonatkozólag kijelentette, hogy egy bizalmas hatósági rendelet tényleg megtiltotta annak terjesztését, azonban az állam polgárai csak a törvényt kötelesek ismerni, nem pedig a bizalmas természetű hatósági rendelkezéseket. Erről a tilalomról tehát a hivatalnoknő nem vehetett tudomást. A bíróság hosszas tanácskozás után helyt adott a védelem érvelésének és felmentette a vád alól a hivatalnoknőt. Az ügyész fellebbezést jelentett be.

## Brüsszelbe érkezett az „Isteni szél“

Brüsszelből jelentik: Az „Isteni szél“ japán pilótáival ma délelőtt Londonból jöve ide érkezett. Brüsszelből a japán repülő Berlin felé folytatják útjukat. A brüsszeli repülőterem nagy lelkesedéssel fogadta a tömeg a japán repülőket. A kormány képviselőjében a fogadtatásnál Yaspár közlekedésügyi miniszter volt jelen. Lipót belga király a két repülőt még a mai nap folyamán kihallgatáson fogadja.

# HIREK

## Az Arad-i Közlöny új automata-telefonszámai:

Szerkesztőség... .. 20-14  
Kiadóhivatal... .. 11-51

## Házassági kölcsönt

### kapnak az olasz völegények

Rómából jelentik: Az olasz minisztertanács ma délelőtt ülést tartott, amelyen nagyonosságú családvédelmi intézkedéseket hozott. A minisztertanács elhatározta, hogy újabb fél millió lírával támogatja a sokmillió családvédelmi alapot. Elhatározta ezenkívül a kormány, hogy a 23-26 éves házasodó férfiaknak ugynevezett házassági kölcsönt folyósítanak: 1000-3000 lírát, amelyet a házasságkötés után egy év múlva kezdenek meg törleszteni. Ha azonban az ifjú házaspárnak gyermeke lesz, akkor a törlesztés elmarad a következő évre. Minden gyermek után 10 százalékot írnak le a házassági kölcsönből.

— IDŐPROGNÓZIS. Az Intézet Meteorologic Central Bucuresti jelentése: Felhős égbolt, élénk nyugati szél és változatlan hőmérséklet várható.

— Május 1-én munkaszünet. Megemlékeztünk a munkaadóknak arról a mozgalmáról, amely azt célozta, hogy az idén május elején fuggessék fel a munkaszünetet, arra való kintéttel, hogy május 2-án és 3-án tudvalevőleg ortodox húsvét van és az üzleteknek ezeken a napokon is zárva kell tartaniuk. Az alkalmazott szervezetek tiltakoztak a fenti terv ellen és tiltakozásukat másban juttatták el a munkaügyi felügyelőséghez a miniszteriumba való továbbítás végett. Egyelőre az a helyzet, hogy az arad-i munkaügyi felügyelőségre ebben az ügyben a miniszteriumból semminemű rendelkezés nem érkezett, így tehát a május elseji munkaszünet kérdésében az eddigi törvényes rendelkezések irányadóak, vagyis az, hogy ezen a napon szünetel a munka.

— Arad-megye tanácsának rendkívüli ülése. Szombat délelőtt 10 órai kezdettel rendkívüli ülést tart Arad-megye tanácsa. Az ülésen a közigazgatási törvény rendelkezése értelmében a tagok egy részét kisorsolják és új tanácstagokat választanak.

— Előléptetés az arad-i tisztikarban. Az arad-i tisztikar egyik ismert és köztiszteltben álló tagját, Teodoru őrnagyot, aki az I. Rosiori-ezred törzstiszteje, alezredessé léptették elő. Teodoru alezredest barátai és ismerősei nagy számban keresték fel és jókívánásaikkal halmozták el előléptetése alkalmával.

— A hivatalos nagyhétén döntenek a kenyérrákok ügyében. A város vezetősége — mint ismeretes — a kenyérrákok megállapítására bizottságot delegált, amelynek tagjai Jac Eugen gazdasági tanácsos, a Munkakamara, valamint a sütőiparosok képviselője lesznek. Ez a bizottság a jövő hét elején ül össze, hogy a sütőiparosokat és fogyasztókat egyaránt közelről érintő kérdésben határozzon.

— Bucharin utódát is összeesküvéssel vádolják. Varsóból jelentik: Moszkvai jelentés szerint az „Izvestia” főszerkesztői tisztét Bucharin letartóztatása után Tahl, a kommunista párt sajtóirodájának volt vezetője vette át. Az utóbbi időben a Pravda és a támadásokat intézett ellene és azzal vádolta meg, hogy a szovjetek ellen csehszövést szőtt és arra használta fel irástudását, hogy álnév alatt külföldi lapokban Stalin ellenes cikkeket ír.

— BÉRMÖZGÁLMAT KEZDETT az Unió vágongyár nyolcvannégy munkása. Satumaretről jelentik: Az Unió vágongyár 84 munkása emlékiratot juttatott el a munkaügyi felügyelőséghez. Közlük benne, hogy a vállalat április 1-én 12 napi szabadságra küldte őket és ezalatt nem folyósította bérüket. Kérik, hogy a munkaügyi felügyelőség kötelezze a vállalatot az egyetemleges szerződés betartására. A tárgyalások megindultak, de nem vezettek eredményre. A munkaügyi felügyelő most szabad kezet adott a munkásoknak.

— Megindult az arad-i repülőforgalom. A légügyi miniszterium leiratban közölte az arad-i illetékes hatóságokkal, hogy a Bucuresti-Timisoara-Arad-vonalon megindul a légiforgalom. Erre való tekintettel a rendőrség figyelmezteti a repülőter környékén lakó polgárokat, hogy a repülőteren, illetve annak azon a részén, ahol a gépek leszállnak, illetve felszállnak, átmenni nem szabad. Azt, aki ennek a rendelkezésnek nem tesz eleget, szigorúan megbüntetik.

## — JÖN AZ AUTOMATA-TELEFONKÖNYVI!

A Telefontársaság hivatalosan közli, hogy az előfizetők 19. és 20-án kaphják kézhez a telefonkönyveiket, amelyben pontosan benne lesz a társaság valamennyi eddig jelentkezett előfizetőjének száma. Április 26-tól délelőtt 10-12-ig, délután 4-6 óráig minden előfizető megtekintheti az automataközpontot. Egy tisztviselő vezet majd körül a látogatókat és szakszerű magyarázatot ad technikai kérdésekre.

## Lányi

orvosi műszer- és kötszer-üzlet. Neemaa-palota. Telefonszáma 14-26.

— Halászati tilalom. Bucuresti-ből jelentik: Április 15-én az egész ország területén a halak részére életbelépett a kiméleti idő, amely június 15-ig tart. A harcra kiméleti ideje azonban június 30-ig tart. A román „virágvasárnapra” való tekintettel, a harcra kivételével, április 23-án és 24-én bármilyen halat szabad halászni. A fogott halak árusítása április 26-ig szabad.

— Kommunistaszervezkedést lepleztek le Szófiában. Szófiából jelentik: Az itteni rendőrség nagyobb kommunistaszervezkedésnek jött nyomára. A hatósági emberek megtalálták a szervezet rejtőhelyiségét is, ahol rengeteg propagandairatot foglaltak le. A szervezet vezetői közül többeket letartóztattak.

## Nincs többé kopasz fej...

Bécsből jelentik: Steinach tanár kísérleti intézetében új „hajnövesztő” szert próbáltak ki. Párányokat rendszeresen kezeltek hormonkivonattal s az állatok szőre három hét alatt újranőtt, sőt a szőrszálak hosszabbak és egészségesebbek lettek. Megállapították, hogy a hormon hatása alatt a bőr felírissul, véreirei kitágulnak és a hajgyökerek újra képződnek. A hormonkezelés már régi ötlete Steinach tanárnak, de módszeres kísérletekkel csak most sikerült bebizonyítani az új gyógymód hatékonyságát. Remélik, hogy a kísérletek az emberi hajnál is beválnak.

— Az új páncota-i apát. Egyik legutóbbi lapszámunkban megemlékeztünk arról, hogy dr. Sorbán Kornél ineu-i római katolikus főesperest páncota-i apáttá nevezték ki. Dr. Sorbán Kornél apátplébános néhai Sorbán István arad-i ügyvédnek a fia és fivére néhai ifj. Sorbán István marcuarea-ciuc-i főszolgabírónak, néhai Sorbán János egykori arad-i főispáni titkárnak, majd belügyminiszteri tanácsosnak és néhai dr. Sorbán Vilmos somes-megyei főispánnak. A nagyképzettségű apátplébános nemrégiben történeti monográfiát írt Ineu-ról és előszeretettel foglalkozik a régi egyházi latin nyelv és román nyelv kapcsolataival, szakkörökben pedig mint kiváló történész örvend nagy tekintélynek.

— Meggyilkolták az argentiniai német nemzeti szociálisták vezérét. Buenos-Airesből jelentik: Josef Riedl-t, a német nemzeti szociálista párt argentiniai szervezetének vezetőjét ismeretlen tettesek megtámadták és olyan súlyosan megsebesítették, hogy rövidesen meghalt. A gyilkosságot álhíttól argentiniai kommunisták követték el, akik több levélben megfenyegették.

## Előkelően



A komornyik: Bátorodom tisztelettel jelenteni, hogy a hölgy, akire gondolni kegyeskedett, a jelek szerint valóban gyöngéd érzelmekkel viseltetik irántunk...

— A nemzeti munka védelméről szóló törvény végrehajtása érdekében tudvalevőleg bizottság működik az arad-i iparfelügyelőségen, amely felülvizsgálja az egyes vállalatok által benyújtott személyzeti kimutatásokat. A bizottság azt ellenőrzi, hogy az egyes vállalatoknál alkalmazott idegen állampolgárok száma nem haladja-e meg az összes alkalmazottak számának 20 százalékát. Az ellenőrzés a megyére is kiterjed. Azokban az esetekben, amikor kétség merül fel, a bizottság a helyszínen ellenőrzi a tényleges helyzetet.

## Tegyen egy kísérletet!

Vásároljon

# L. KATONA

fűszer-, csomago- és déligyümölcs szaküzletében.  
Str. Alexandri 1. (Omoson-patika mellett).

**Biztosan meglesz elégedve.**  
Aut. telefon 10-15. 2234

— Magát is levizsgáztatta az arad-i vizsgáztató ipari bizottság. Az arad-i Munkakamaránál az elmúlt este megkezdtek működésüket az ipari vizsgáztató bizottságok. A törvény intézkedéseinek megfelelően a bizottságok első munkája az, hogy maguknak, a bizottsági tagoknak a helyzetét vizsgálják felül és miután megállapítást nyert, hogy mindegyik tagnak kétségtelenül joga van a mesterséghöz, illetve munkakönyvéhez, kezdik meg a becsértés végett benyújtott többi iparigazolványok és munkakönyvek megvizsgálását.

— Május elején megnyitják a strandot? Arad város vezetősége elhatározta, hogy május első napjaiban megnyitja a Neptun-strandot a strandoló közönség számára. Ezzel kapcsolatosan a városháza illetékes ügyosztálya felkéri az érdekelteket, hogy a kabinbérletre vonatkozó igényeiket sürgősen jelentsék be. A bérletknél a javatyi bérlet, előnyben részesülnek, amennyiben a város csak akkor ruházza másra a bérletet, ha az illetők nem tartanak igényt a kabinjukra.

— 300 épület pusztult el Comrat városkában. Tighina-ból jelentik: A prefektura jelentése szerint Comrat városkában a köz 300 épületet pusztított el, de a katasztrófának emberáldozata nem volt. A lapok erről szóló híre nem felel meg a valóságnak.

— Földrendés — Bucuresti-től 8700 kilométernyire. Bucuresti-ből jelentik: A csillagászatú intézet jelentése szerint tegnap reggel 5 óra 20 perc körül 2 órán keresztül földretekések voltak észlelhetők. A földrengés központja kelet felé 8700 kilométer távolságban lehetett.

— Kettős öngyilkosság egy rosszakartú denunciació miatt. Cernaui-ból jelentik: Boblec Ana 54 asszony 4 gyermekén kívül öreg és beteg sógornőjét is gondozta. Valamelyik rosszakartúja jelentette az ügyvédségen, hogy kegyetlenül bánt a sógornőjével és emiatt annyira elkeseredett, hogy elbucsuva családjától, a ház közelében levő csatornába vetette magát. A sógornőt annyira lesújtotta ez a tény, hogy ő is beleugrott a csatornába. Mindkét asszony holttestét kifogták.

— Akiknek foglalkozása minden erejük meglesztését követeli, igyanak hetenként legalább egyszer, reggel felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez szabályozza a bémműködést, előmozdítja a gyomoremésztést, fokozza az anyagcserét, élénkíti a vérkeringést és ezáltal új életet teremt. Az orvosok ajánlják.

— Vihar a Mare Neagra-n. Constanta-ból jelentik: A Mare Neagra-n két nap óta óriási szélvihar dühög és emiatt több hajó nem tudott bejutni a kikötőbe. Az időjárás jelző különleges észlelések még nagyobb erejű orkán közeledését jósolják és emiatt több, utrakészen álló hajó el sem indult.

— Szabadlábra helyezték a volt micilacai irnokot. Állampolgársági bizonyítvány hamisításával vádolva került vizsgálati fogságba Gabor Sever volt micilaca-i irnok, akit különböző szabálytalanságokért régebben elbocsátottak állásából. Védője, dr. Puticiu Livius ma kérvényt nyújtott be Alexandrescu Alexandru vizsgálóbíróhoz és Gabor szabadlábra helyezését kérte. A vizsgálóbíró helyt adott a kérelemnek és a volt irnok ma el is hagyta a fogságot.

— HATHAVI BORTONRE ÍTELTEK EGY BRASOV-I ÜGYVÉDET. Brasov-ból jelentik: A törvényszék két napon át tárgyalta Radu Olteanu ügyvéd perét, akit azzal vádoltak, hogy felforgató cézzal röpíratokat terjeszt. A főtárgyaláson Grigore Iunian védőbeszéde után a törvényszék öt nap hirdette ki ítéletét, amely szerint Radu Olteanun 6 hónapi fogságra és 1000 lei pénzbüntetésre ítélte, mert a házkutatás során felforgató tartalmu röpíratokat találtak nála. Az ügyvédet 10 évre tiltották hivatalos gyakorlásától.



— ZÜRICH ZARLAT. Páris 19.55 és fél, London 215 és háromnegyed, Newyork 438.25, Milánó 23.10, Amsterdam 240.05, Berlin 176.25, Prága 15.28, Varsó 83.15, Belgrád 10.00, Bucuressti 3.25.

— BUCURESTI-I HIVATALOS ARFOLYAMOK. (Az alábbi számok a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos jeldr hozzászámításával közöljük.) Francia frank 4.55 (6.28), angol font 502.00 (692.76), dollár 102.50 (141.45), lira 5.1966 (7.172), holland forint 55.70 (76.94), csekkorona 3.55 (4.90), zloty 19.25 (26.56), dindár 3.05, pengő 27.50, osztrák schilling 27.50, svájci frank 22.90 (31.53).

— BUCURESTI-I MAGANARFOLYAMOK. Francia frank 8.05—8.10, angol font 860—870, dollár 165—170, holland forint 92—94, német márka 39—40, csekkorona 5.60—5.70, zloty 30—31, pengő 34—35, osztrák schilling 33.50—34.50, dindár 3.60—3.70, svájci frank 41.00—41.50.

— NYELVVIZSGÁRA KELL ÁLLNIKOK április 26-án Brasov összes kisebbségi városi tisztviselőinek. Brasov-ból jelentik: A brasov-i időközi bizottsághoz belügyminiszteri rendelet érkezett, a mely szerint április 26—27-én az összes kisebbségi városi tisztviselőknél nyelvvizsgára kell állniuk. A vizsgáztató bizottságok tagjai: Goma Pavel belügyminiszteri vezérfelügyelő, Popovlcu Stefan, a városi tanács személyzeti osztályának főnöke, Sténgia alpolgármester, továbbá Mosolu és Otor tanárok. A nyelvvizsga híre az érdekeltek körében általános megröbbenést keltett.

— Az arad-megyei betörőbanda Pecica-n. A napokban elfogott cigánybetörőbanda tagjait most Pecica-ra vitték s ott a helyszínen folytatnak nyomozást ügyükben. Ugyyszólván Arad-megye minden községében megjelentek a betörők, akik agyafurt módon követtek el betöréseiket és szökereken hordták el a lopott holmit. Pecica-n egész sereg betörést ismertek be és régen látott hatalmas bűnlaisstromok van, amelynek összeállítása nehéz feladat elé állítja a bűnügyi hatóságokat.

— Elítélt sanleau-i házaspár. Sikkasztással vádolva került az arad-i törvényszék elé Hegyi Sándor sanleau-i földműves és felesége, akiket azzal vádoltak, hogy a hitelezők által lefoglalt tehenet eladta. Mintán a vád beigazolást nyert, a bíróság 1—1 havi börtönrre és 2000—2000 lei pénzbüntetésre ítélte a házaspárt.

— Szeszkihágás vádja alól felmentettek két arad-megyei kereskedőt. Az arad-i törvényszék első szekciója ma ítélkezett Roth Adolf és Roth Dániel sepreus-i kereskedők felett, akiket azzal vádoltak, hogy 2 hordó adózatlan szeszt szállítottak. A bíróság a tárgyalás után felmentette mindkét vádlottat.

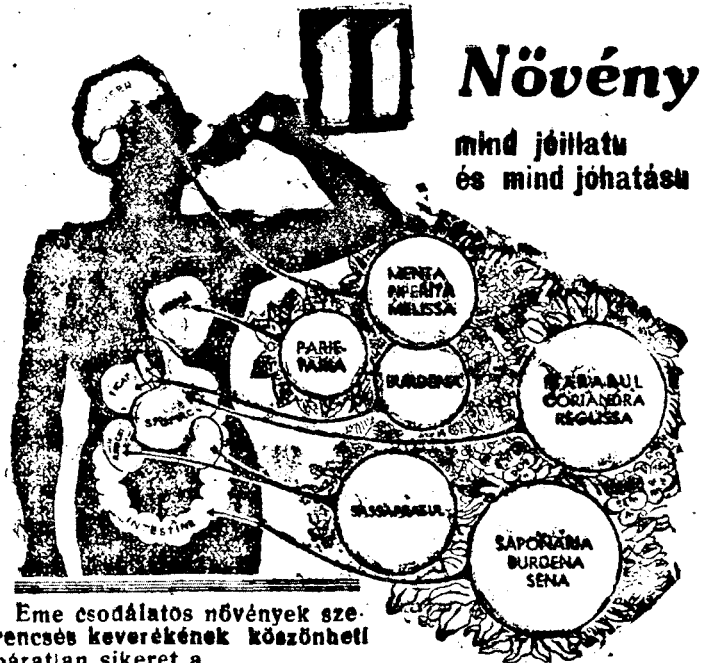
— Templomi ünnepély az arad-i református templomban. Az oradea-i püspökség területéről a cluj-i református teológián tanuló szegénysorsu hittanhallgatók javára a református templomban ma szombat, április 17-én, este 7 órakor műsoros vallásos estélyt rendeznek, amelynek kiemelkedő száma Gönczy Lajos dr. cluj-i református teológiai igazgatónak, a szónoklatban tanárának biblia-magyarazata lesz. Imát mond Orth György kerületi beismisziói utazó titkár. Szarka Mártha zeneakadémiai növendék Fischer Ernő zenetanár kíséretével klasszikus zeneművet ad elő. Molnár Magda és Szabó Gyula színművész szavalata és a református énekkar éneke egészítik ki az építő műsort. A perselypénz a szegény hittanhallgatók segítésére szolgál. Ugy a műsor, mint a nemes cél érdekében kívánatos, hogy az ünnepélyen minél számosabban vegyenek részt.

— Háromszoros fizetést ítéltek meg az elmaradt szabadságidőre. Timisoara-ról jelentik: A munkabírószak és törvényszéken az utóbbi időben tömegével kerültek tárgyalásra az elmaradt szabadságidő miatti kártérítési pörök. Az egyik legnagyobb timisoara-i gyárvállalat egy elbocsájtott munkása három évre visszamenőleg kérte szabadságidejére járó fizetését és az ítélőtábla Peritianu Butureanu—Calinescu-tanácsa most kötelezte a vállalatot, hogy volt munkásának szabadságidejére háromszoros fizetést folyósítson.

— Turisztika. A Tornaegyesület turista-osztálya vasárnap április 18-án hajnali 5 órai villamos-indulással Podgoria-i turát rendez. Utiránymegbeszélés a vilfamoson. Vendégeket szívesen látnak. Vezető: Vidák Jenő. A május 1., 2. és 3-iki Bihor-i turára még néhány hely foglalható. Jelentkezési határidő április 20. Jelentkezni a Foto Central, a Kelly Zsigmond üzletében és az egyesületi helyiségben. Ezévi részletes tájékoztatók megtekinthetők és a részvételi díjak részletekben befizethetők az egyesületi helyiségben.

— MA az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

WEISS, Piața Avram Iancu  
Dr. DICK, Str. Mărăcești.  
JANKA, Bulvardul Regelor Ferdinand



## Növény

mind jóillatú  
és mind jöhatású

Eme csodálatos növények szerencsés keverékének köszönhetően paratlan sikert a

## CISBEY TEA!

Megnyugtató, tisztító, gyógyító, felhígító Székrekedésben szenvedők, idegesség, májbetegségek, nyálalásoktól, szédülésektől szenvedők, romlott vérűek próbálják ki ezt a teát.

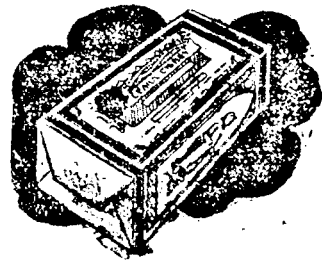
A legenyhébb és mégis a leghatásosabb haitó.  
V szaaja a nyugodt álmot, egészséget és jókedvet!

## CISBEY

tea főlerakata Románában;

București, III. Str. Toamnei  
No. 103.

A CISBEY tea minden  
gyógyszertárban és drogériában kapható!



— Hathavi börtönrre ítéltek egy volt vasutast nemzetellenes kijelentések tétele miatt. Az arad-i törvényszék ma távollétében tárgyalta Sperber Viktor volt vasutas bűnpörét, akit azzal vádoltak, hogy 1936. októberében egy, az arad-i villamosállomás közelében levő korcsmában tanuk jelenlétében nemzetellenes kijelentéseket tett. A bíróság ma kihallgatta Sengeorgean Ioan arad-i fogházor vallomását, amelynek alapján Sperbert 6 havi börtönrre és 2000 lei pénzbüntetésre ítélte.

### Express zongorista tanfolyam.

leggyorsabban megtanulhat zongorázní specialis módszer szerint, Jazz zongorá oktatás amerikai stílusban. Házimunkáigol. a: vá alok

**LAMMERT,** Arad, Str. Matei Corvin No. 6., Et. I.

— Kollektívszerződés készül az arad-i sütőiparban. Tarnoveanu Bazil munkafelügyelő vezetésével az arad-i Munkafelügyelőségen megkezdődtek a tárgyalások az arad-i sütőiparosok és pékmunkások között az új kollektív szerződés megkötése érdekében. Mint annak idején arról beszámoltunk, a munkások új kollektívszerződés-tervezésében negyven százalékos béremelést kérnek. Tekintettel arra, hogy az első tárgyaláson a munkaadók nem képviseltették kellőképpen magukat, Tarnoveanu munkafelügyelő a tanácskozásokat hét, fő délelőtre halasztotta.

## 11-66

a WAGONS-LITS//COOK

Menetjegyiroda

automata-telefon száma.

Már hívhatjál!

— Az iparosok kikaphatják régi iparigazolványukat és munkakönyvüket az Iparkamarától. Az új ipartörvény értelmében az iparosok tudvalevőleg kötelesek régi iparigazolványukat és munkakönyvüket a Munkakamaránál bemutatni, képesítésük igazolása céljából. A kereskedelmi minisztérium felhatalmazta az arad-i Kereskedelmi és Iparkamarát, hogy írásbeli átvételi elismervény ellenében kiadja ezeket az okmányokat az iparosoknak. A Kamara ezután hozza tehát az érdekeltek tudomására, hogy átvehetik a Cégvártól az ott levő régi iparigazolványokat és munkakönyveket, ha írásban kéri azoknak kiadását.

— Egy évi börtön a ghloroc-i kolnaiosztogatóknak. Szabó Ferenc ghloroc-i lakos az elmúlt évben betört egy községbeli kolnába, ahonnan italokat, valamint egy pitefont vitt el. Az arad-i törvényszék ma távollétében ítélkezett felette és egy évi börtönrre, valamint 2000 lei pénzbüntetésre ítélte.

— Széllítés ért egy különö cuvin-i gazdálkodót. Fertta Avram cuvin-i gazdálkodó ma reggel Lipova-ra akart utazni, jegyet is váltott a villamosra, amikor azonban fel akart szállni, rosszul lett és elvesztette eszméletét. A nyolcvankét éves gazdálkodót lakására szállították, ahol orvosai megállapították, hogy széllítés érte. Állapota rendkívül súlyos és magas korára való tekintettel a legrosszabbtól tartanak. Érdekes, hogy a jómódu gazdálkodó 25 éve készül a halálra. Akkor csináltatta meg a temetőben kriptáját, megvásárolt egy hatalmas ércokporsót, amely az istállójában volt, s amelyet minden nap maga porolt le és amelyre rendkívül módon vigyázott.

— Sirköavatás. Néhai Bréger Izsák sirköavatása vasárnap délelőtt 11 órakor megy végbe az arad-i orth. izr. sirkertben.

— Erőteljes, kövér egyéneknek, köszvényeseknek és aranyérben szenvedőknek reggelienként éhgyomorrra egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz gyakran felbecsülhetetlen szolgálatot tesz. Az orvosok ajánlják.

## Teatrul orășenesc-Szinház

heti műsora:

ÁPRILIS 17—20:

Szombat 17	ROMÁN ELŐADÁS.
Vasárnap 18	D. u. 8 órakor: ROMÁN ELŐADÁS D. u. 6 órakor: EGY BOLOND SZÁZAT CSINÁL operettú donasz másodikor Este 9 órakor: EGY BOLOND SZÁZAT CSINÁL operettú donasz harmadsor
Hét. 6 19	Kate 9 órakor: SZUZ ÉS A GÖDÖLYE Zilahy Lajos színműve alapján. Mozihelyiségekkel.
Kedd 20	Este 9 órakor: EGY POHÁR VIZ Scribe nagyitkerü vigjátéka itt először.
Szerda 21	Este 9 órakor mérsékeltén felemelt premier helyiségekkel: HULLÓ FALEVEL! Zerkovits Béla nagy táncos revüoperettje 2 felvonásban, 26 képből, teljesen új díszletekkel

## Háromnapos kirándulás május 1-től 3-ig Băile-Herculane, Ada-Kaleh sziget, Orșova, Cazana szoros.

Részvételi díj 3 napi teljes ellátással, vasuti és hajójegy ki és beszállítási költségek, összes illetékek és borraivalók

Consum tagoknak 6 havi részletre ... Lei 890.—

Készpénzutasoknak ... .. Lei 920.—

Jelentkezni lehet: **Consum Kereskedelmi Részvénytársaság**  
irodájában Arad, Bul. Reg. Maria No. 13. 1982

Jelentkezési határidő 1937. április 20.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Nemcsak Arad-on, hanem Arad-megyében is szigorúan ellenőrzik az adókiivetést

— Megszűntek az árverések —

Megemlékeztünk lapunk pénteki számában az Arad-on megkezdődött adókiivetési tárgyalásokról és közöltük, hogy az adókiivetést a pénzügyminiszterium megbízásából Jeller Ioan dr. kerületi felügyelő szigorúan ellenőrzi. Ha bárkinek panasza van az adókiivetéssel, vagy az azt megelőző eljárással kapcsolatban, forduljon a pénzügyi felügyelőhöz, aki szigorúan és tárgyilagosan folytatja le a vizsgálatot a hozzáérkezett panaszok alapján; máris igen sok esetben szerzett érvényt a törvényeknek és a legfelsőbb rendelkezéseknek.

Dr. Jeller inspektor pénteken délután kiutazott a vármegyébe, ahol nyolc adókiivető-bizottság kezdte meg tegnap működését és azoknak munkáját is ugyanolyan módon akarja ellenőrizni, mint az arad-i komissziók tevékenységét. Arad-megyéből még visszaérkeztek Arad-ra és néhány napig itt folytatja hivatali működését, amely után Deva-ra megy, de a jövő héten újból Arad-on lesz. Egyébként pénteken is az orvosok adóját állapította meg a speciális bizottság.

Arad-on az alábbiak kaptak megbízást az adózók érdekeinek védelmére: A speciális bizottságban: *Az orvosok képviselője:* Borsos Béla dr. — *A kereskedők és iparosok delegáltjai:* Kornis Ödön és Serbanescu Dimitrie. —

I. kerület: Wiesel Jenő és Sándor Arthur. — II. ker. Mohor Ilie. Halic Petru. III. ker. Juhász Gábor és Marian Ioan. A mérnökök képviselői: Rácz Emil és Dömötör László. Az ügyvédek: Miclosi Emil dr., Sárbu Gheorghe dr.

Mint ismeretes, a pénzügyminiszterium szigorú rendelete alapján különösen január óta naponta sokszáz árverést tüztek ki az arad-i és arad-megyei állami adóhivatalok, amelyek kénytelenek voltak még az ingatlanokat is elárvereztetni, hogy a kincstár hozzájuthasson adóköveteléséhez. Az utóbbi hónapokban beszámoltunk arról, hogy az arad-i telekkönyvi hivatalban is naponta sok ingatlan-árverést tüztek ki leginkább az adótartozások miatt, de pénzügyintézetek és magánosok követeléseivel is. Munkatársunk most megállapította, hogy *Arad-on néhány nap óta szünetelnek az adóárverések*, sem az ingóakra, sem az ingatlanokra nem tüznek ki árveréseket, mert az *adóhivataloknak sikerült az állam künnlevőségeit csaknem száz százalékosan behajtani*. Az arad-i telekkönyvi hivatalban most naponként alig két-három árverést tüznek ki, de csak kisebb magánkövetelések miatt és rendszerint azokat is elhalasztják, mert az adós vagy teljesen kifizeti az adóssági részletet, vagy pedig törleszti tartozását.

## A román kereskedelmi bizottság budapesti tárgyalásai

Budapestről jelentik: Tegnap érkezett Budapestre az a román kereskedelmi bizottság, mely a román-magyar kereskedelmi és fizetési forgalom kérdéseit van hivatva rendezni. A román bizottság tiszteletére Weissz Fülöp, a Kereskedelmi Bank elnöke a Gellért-szálló disztermében vacsorát adott, melyen megjelent Raoul Bossy budapesti román követ, a magyar Nemzeti Bank képviselője, a Gyosz számos kiválósága, továbbá a magyar kereskedelmi és gazdasági élet kitünőségei. Chorin Ferenc, a Gyosz elnöke, felsőházi tag, francianyelvű beszédben igen meleg hangon köszöntötte fel a vacsorán a román bizottság tagjait, hangsúlyozva a román-magyar kereskedelmi kapcsolatok szükségességét. A két szomszédos állam, mely egymásra van utalva, hihetileg hamarosan meg fogja találni a hatásos együttműködés számára szükséges alapot.

Számos beszéd elhangzása után Raoul Bossy román követ emelkedett szólásra. Beszédében kifejtette, hogy a román kereskedelmi bizottság minden valóságosság szerint kereskedelmi megál-

lapodásokon tulmenően, jelentős eredményeket fog elérni a magyar fővárosban. Megköszönte azt a szívélyes fogadtatást, melyben magyar részről a román bizottságot részesítették és ama reményének adott kifejezést, hogy a most megkezdődő román-magyar kereskedelmi tárgyalások, ezeken tulmenően további és más természetű tárgyalásoknak a bevezetője is lehet.

— **A BÖR-KISIPAROSOK ÉRDEKEIT VÉDŐ RENDELET.** Több cikkben foglalkoztunk a bórparban bevezetett új forgalmiadó fizetési rendszerrel, amely abból áll, hogy április 13-tól kezdve a belföldön előállított összes bórök forgalmiadóját a bórgyárak fizetik, a külföldről importált bórök forgalmiadóját pedig a vámhivataloknál kell leróni. Ezzel kapcsolatban a pénzügyminiszterium körrendeletet intézett az összes pénzügyigazgatóságokhoz, amelyeknek tudomására adta, hogy a kisiparosoknál április 13-ig raktáron volt bórárak után semmiféle taksát nem szabad behajtani. Megjegyezzük azonban, hogy a Bucuresti-ből kapott fenti jelentésben említett pénzügyminiszteri rendelet még nem érkezett meg az arad-i pénzügyigazgatóság forgalmiadó ügyosztályához.

## A horganylemezek összes taksái annyit tesznek ki, mint a vételár

Emlékirat a 740 leles új illeték ellen

Mint Bucuresti-ből jelentik, a fémipari és vasárak importengedély-illetékének felemelése ellen állást foglaltak a szakmabeli vállalatok. Több fémárugyáros és kereskedő, valamint sok kisiparos *emlékiratot intézett az ipari és kereskedelmi miniszteriumhoz, amelyben a horganylemezek, tehérbádóg illetékének felemelését kifogásolják.* Rámutatnak arra, hogy igen sok kisiparos megélhetését veszélyezteti az illeték fel-emelése. Ugyanis nagyon sokan élnek az olyan árucikkekkel, amelyekből dobozokat, házfedeleket, fürdőkádakat, galvánlemezekhez való tartányokat, jég szekrényeket és egyéb közszükségleti cikkeket állítanak elő és amely más fémmel nem helyettesíthető. Elsősorban a kisiparosok vásárolják a horganylemezből készült közszükségleti cikkeket, mert azok sokkal olcsóbbak, mint más anyagokból előállított hasonló áruk. A horgany drágulása különben is súlyos helyzetet idézett elő a szakmabeli kisiparosok számára és ezt még tetézte a különkinti 740 leles behozatali illeték felemelése. Az emlékirat aláírói rámutatnak azokra a díjakra, amelyeket eddig is fizetniük kellett a horganylemezek után és eme taksák különként 6,80 leit tesznek ki. *Ha most ehhez hozzászámítjuk az új 740 leles behozatali taksát, úgy az új illetékekkel együtt a közterhek meghaladják az áru értékét, amely különként 12—14 lei, márpedig az ilyen áru nem bírja el a száz százalékos illetéket.* A memorandum végül rámutat arra, hogy az illetékek leszállítása vagy törlése nélkül az említett szakmában dolgozó vállalatok, kisiparosok kénytelenek volnának munkájukat beszüntetni.

— **A BIRÓSÁG VISSZAADTA A SATUMARE-I IPAROSOTTHONT.** Az Arad-i Közlöny is beszámolt annakidején arról, hogy a satumare-i Munkakamara az elmúlt héten átvette az ottani iparosotthont, amely hat millió leit ér. Az átvétel alkalmával arra hivatkoztak, hogy az Otthon a munkakamara iparostagozatát illeti meg. Ez ellen a satumare-i iparosok természetesen tiltakoztak, de a Kamara karhatalom segítségével mégis átvette az épületet. Az Otthon igazgatósága „birtokháborítás” címén beperelte a Kamarát és a satumare-i járásbírósnak néhány nappal az átvétel után tárgyalásra tüzte ki az ügyet. A járásbírósnak azonnali hatállyal feloldotta a foglalás alól az Otthon és a régi vezetőségnek adta át az ingatlan fölötti rendelkezési jogot. A határozat nagy megnyugvást keltett az egész vármegyében.

— **A rum, likőr, ecet és szeszgyári körökből szerzett értesülésünk szerint a gyároknál régi szokás, hogy az ugynevezett literes üvegekben szálított árut egy literes mennyiségben számlázzák, holott abban csak 9,8 liter fér.** Az arad-i Kamara most felterjesztési intézett a kereskedelmi miniszteriumhoz és azt kéri, hogy kötelezze a gyárokat olyan edények használatára, melyekbe a számlázott mennyiség teljesen el is fér. Egyidejűleg a gyárokkal is tárgyalások kezdődtek ilyen irányban és a tanácskozások még folyamatban vannak.

— **Beváltásra kerülő értékpapír-szelvények.** A pénzügyminiszterium és a Banca Națională között létrejött megállapodás értelmében, a belföldi papírok (kölcsonkötvények) szelvényeinek beváltását az ország 16 megyéjében, valamint a fővárosban a pénzügyigazgatóságok pénztárai után május elsőjén megkezdik. Az ilyen módon beváltásra kerülő értékpapír-szelvények a következők: Ötszázalékos, 1919. évi Imprumutul Unirii, ötszázalékos, 1920. évi Imprumutul Refacerii, ötszázalékos, 1922. évi Rența Improprietariii.

— **Milyen állam vesz részt Abesszinia gazdasági kihasználásában?** Külföldről érkező jelentés szerint a magyar-olasz új gazdasági megállapodás értelmében Magyarország is részt vesz Abesszinia gazdasági kihasználásából. Most megállapították, hogy Magyarország 2 millió lira értékű, az abessziniai utak építéséhez szükséges gépeket, hengereket és gázmotorokat vihet ki Olaszország új gyarmati területére és ugyancsak két millió lira értékű gyarmatárakat, főleg nyersbort, kávé és bannánt kap Abessziniából cserébe.

Teatrul Orasenesc, Holnap, vasárnap csak két előadás  
Városi Színház, délután 6-kor és este 9-kor:

Egy bolond százat csinál

Vidám táncos operett-  
újdonosság, rendezés hely-  
arakkal.





„OLLA” Preservatív. Negyven évi tapasztalat garancia a legmodernebb minőséget. „OLLA” Cristallin és „OLLA” Tropis-selyem minden gyógyszerárban és drogeriában. Ügyeljen az „OLLA” márkára.

## Je'entékeny kedvezménnyel fizethetik a községek az erdők és legelők árát

Bucuresti-ből jelentik: Az állami költségvetési igazgatóság körrendeletet intézett a pénzügyi és közigazgatási hatóságokhoz az állam által kisajátított területekből adott legelők és erdők vételárának kedvezményes kifizetéséről. Ugyanis a kormány külön törvénnyel rendezte ezt a fontos kérdést, mert a községek képtelenek voltak kifizetni az államtól kapott erdők és legelők vételárát. A fent említett rendelet hangsúlyozza, hogy az adósságrendezési új törvény 21. szakaszának második bekezdése szerint az erdőkért és legelőkért fennálló vételári tartozások, továbbá az ezen területek adóli kisajátítási kötvényekkel fizethetők, amelyeket névértékben lehet felszámítani. Ez a kedvezmény azokra a tartozásokra is vonatkozik, amelyek az 1934-35-36. évi állami költségvetésekből keletkeztek, vagyis az 1936. március 31. előtti időből származnak. A földmérési díjakat úgy a községek, mint a gazdák a belföldi kölcsön második kibocsájtású kötvényeivel fizethetik, ha a tartozás 1934. március 31. vagy 1936. március 31. előtt keletkezett. A fentiek kiegészítésül közöljük, hogy Arad-megye különböző községei is kaptak ilyen endőket és legelőket, így tehát ezek is számottevő fizetési előnyökhöz jutnak az új törvényes rendelkezések alapján.

## Helyzetjelentés a cukorrépa-frontról

Bucuresti-ből jelentik: A kormány gazdasági bizottsága úgy döntött, hogy nem járul hozzá a cukorrépa jelenlegi árának megváltoztatásához. A répatermelők tudvalevőleg azt kérték, hogy a cukorrépa árát a jelenlegi 5.700 lei-ről 7.800 lei-re emelhessek fel vagononként. Másrészt pedig a gyárosok rávilágítottak arra, hogy ha a répa árát fel-emelik, akkor kénytelenek lesznek a cukor eladási árát emelni, annál is inkább, mert jelenleg a gyárak nehéz helyzetben vannak. Nem tudnak ugyanis egész termelésükön tudni és nagy mennyiségek vannak raktáron. A kormány gazdasági bizottsága arra való hivatkozással, hogy a jelenleg bevetett terület répatermése biztosítja a szükségletet, a termelők kérését elutasította. Ugyanez az azonban a pénzügyminiszteriumban annak a lehetőségét tanulmányozzák, hogy a gyárak általánosan adóli fizessenek a múlt évben fizetett adójuk alapján. Ilyen módon remélik, hogy sikerül a belföldi fogyasztást emelni, másrészt pedig fokozzák a cukorkivitelt.

= 200 vagon lisztet exportálnak a Banat-ból. Bucuresti-ből jelentik, hogy a buzaértékesítő bizottság legutóbbi ülésén engedélyt adott az egyik timisoara-i nagy malomnak arra, hogy kétszáz vagon prima minőségű lisztet és darát vihessen ki a külföldre. Szakkörök állítása szerint a malom a fenti mennyiséget a keleti országokba szállítja.

= ARAD-I HETIPIACI ÁRAK. A mai arad-i gabonapiac az esőzés miatt gyenge volt a felhozatal. A buza árában a csekély kínálat ellenére újabb lanyhulás állott be. A heti piaci árai egyébként a következőképpen alakultak: Gabonapiac: Buza 460-470, tengeri 290-310, zab 330-340 lei mázsája. — Zöldsgéplac: Hagyma kg. 1, fiatal hagyma kötege 1, fokhagyma kg. 5-6, fiatal fokhagyma kötege 1, burgonya kg. 2-3, újbungonya 12-14, csipős zöldpaprika drb. 3-5, savanyu káposzta kg. 6-7, hónapos retek kötege 2-5, paraj kg. 2-3, spárga kötege 40-50, levesbe való zöldség kötege 1-2, lencse kg. 7-8, torma drb. 1-2, voláta 1-6, uborka drb. 10-40 lei. — Gyümölcs-piac: Alma kg. 10-20, aszalt szilva 12-14, dió 12-14, hámozott dió 48-50 lei. — Baromfi-piac: Kővér liba párja 300-400, sovány liba 150-180, kővér kacska 180-240, sovány kacska 80-110, tyúk 70-120, csirke 45-75, pulyka 180-300, gyöngytyúk 45-70, galamb 10-15 lei. Tojás drb. 1-1.20 lei. — Élőállat-piac: Szarvasmarha 10-14, borjú 16-19, sertés 18-21, bárány 16-17 lei ki-tűzött állapotban. — Takarmány-piac: Széna 130-150, kőre 160-180, szalma 50-60 lei mázsája. Tejtermékek: Tehéntej literje 4-5, savanyu káposzta 10-12, túró 20-25, vaj kg. 50-60, tehéntúró 10-12, joghurt 22-24 lei.

# SPORT KÖZLÖNY

## Teljes forduló a kerületi bajnokságban: ez a vasárnapi futballmüsor

— Részletes bíródelegálás —

A vasárnapi válogatott mérkőzések miatt divíziós csapataink pihennek és kerületi bajnoki mérkőzések vannak műsoron, amelyek igen érdekes párosításban hozzák össze az ellenfeleket. Délelőtt egyetlen meccs kerül lejátszásra és pedig a Juventus és a Sparta között, míg délután a Gloria-pályán két mérkőzést, a CAA- és AMEFA-pályán pedig egyet-egyet bonyolítanak le. A Gloria-pályán az SGA és az Astra csapnak össze, utána pedig az Unirea és a CAA mérkőznek meg. Mindkét meccs rendkívül izgalmasnak ígérkezik. A CAA-pályán a Transilvania és a Hakoah meccselnek, itt is heves harc várható a bajnoki pontokért. Az AMEFA-pályán a bajnokságra törő USA rendkívül erős ellenfelet kap az Intelegereában, amely nem egykönnyen engedi át a pontokat.

A másodosztályban a Titanus-Crişana a legérdekesebb meccs, de a rovine-i „revans”: Banatul-Virtutea, ugyszintén a Slavia-CAR-mérkőzés is hevesiramonak ígérkezik, míg a Vulturul favoritként indul a Fortuna elleni küzdelemben. Két szövetségi díj és hét ifjúsági meccs egészíti ki a programot, amelynek teljes bíróküldését alant adjuk:

### Kerületi bajnokság:

Juventus—Sparta, CAA-pálya, 9.00 órákor, bíró: Pálffy, határbírók: Muntean és Bartha.

USA—Intelegerea, AMEFA-pálya, 16.30 órákor, bíró: Oprița, határbírók: Höhn és Fock.

Hakoah—Transilvania, CAA-pálya, 17.00 órákor, bíró: Manea, határbírók: Albota és Musca.

SGA—Astra, Gloria-pálya, 14.30 órákor, bíró: Crăznic dr., határbírók: Burdan és Darázs.

Unirea—CAA, Gloria-pálya, 16.30 órákor, bíró: Adamovici, határbírók: Barbu és Kubik.

### Másodosztályú bajnokság:

Crişana—Titanus, Crişana-pálya, 16.30 órákor, bíró: Kirschner, határbíró: Cioiesescu.  
Virtutea—Banatul, rovine-i pálya, 16.00 órákor, bíró: Ipsilanti.



## A 90 éves HAPAG

jubileumával kapcsolatos szórakozási utak programja:

**Pödközi tenger, At anti-szigetek**  
május 14. — június 2.

**Azori-szigetek, Madeira, Kanári-szigetek**  
június 9—26.

### Északi utak:

**Anglia, Írország, Izland, Norvégia**  
június 28. — július 14.

**3 Skócia, Izland, Spitzbergák és norvégiai ut**

július 16. — augusztus 8.

július 22. — augusztus 11.

augusztus 7. — augusztus 30.

**Keleti tenger — Norvégiai ut**  
augusztus 10. augusztus 26.

Az utazások a „Reliance” luxuszözsön és a „Milwaukee” és „St. Louis” nevű, szórakozási utakat lebonyolító hajókon történnek.

Prospektusok, felvilágosítások:

**Hamburg-Amerika Linie S. A. R.**  
képviselőténél:

**Künstler**

Vízum és Utazási Iroda Arad,  
Bul. Regina Maria 24. Tel. 86. 461

Fortuna—Vulturul, Unirea-pálya, 16.30 órákor, bíró: Macean, határbíró: Schneider.  
Slavia—CAR, Tricolor-pálya, 17.00 órákor, bíró: Czégka, határbíró: Polareczky.

### Szövetségi díj:

Tricolor—Gloria, Tricolor-pálya, 9.00 órákor, bíró: Voşinar.

SGA—Intelegerea, Gloria-pálya, 9.15 órákor, bíró: Tomi.

### Ifjúsági A) csoport:

Unirea—Olimpia PTT, Unirea-pálya, 12.45 órákor, bíró: Husztik.

Astra—Gloria, Astra-pálya, 10.30 órákor, bíró: Ciorogariu, határbíró: Ardelean Ioan.

USA—SGA, AMEFA-pálya, 14.30 órákor, bíró: Weinberger.

### Ifjúsági B) csoport:

Transilvania—Titanus, Transilvania-pálya, 10.00 órákor, bíró: Mara.

Tricolor—Banatul, Tricolor-pálya, 15.00 órákor, bíró: Pfeiffer.

CAA—Intelegerea, CAA-pálya, 14.00 órákor, bíró: Ardelean Ioan.

Fortuna—Juventus, Unirea-pálya, 14.30 órákor, bíró: Gábor.

## Válogatott-morzsa

Bindea és David tudvalevően nem szerepeltek a csütörtöki edzőmérkőzésen, ugyanis Bindea betegen fekszik, Davidnak pedig a válla rándult meg. Bindeáról még nem érkeztek kedvező hírek, David azonban minden bizonnyal játszhat, mert fájdalmait már enyhültek.

Bodola, a CAO válogatott csatára megígérte a válogatott csatársorának összetételét. Bodo'a már egy héttel ezelőtt kijelentette, hogy a válogatott csatársora a Bindea-Kovács-Ciolac-Bodola-Dobai összetételben lenne a legjobb. Most azután megláthatjuk!

A válogató-bizottság Ciolac-nak adományozta a válogatott csapat kapitányi címét, mint a legrégibb válogatott játékosnak. Ciolac ugyanis már 1927-ben, tehát 10 évvel ezelőtt is szerepelt a nemzeti válogatottban.

A csütörtöki triálon egyébként Bodo'a, Kovács és Szaniszló voltak a legjobbak. Ennek ellenére Szaniszló, aki lapvélemények szerint nemcsak Vintilát, de Juhászt is felülmulta, nem került be a csapatba, hanem helyére az egy félidőt a csatársorban szerepelt Raffinszky jutott be. Érthetetlen!

## Megindul a tenisz a Gloria-pályákon

A tavasziasra forduló időjárás következtében a „fehér-sport” hívei is készülődnek már az idényre, amely ez évben az eddigénél is intenzívebbnek ígérkezik. A Gloria pályáin már serényen folynak a jelentkezések a tenisz-szakosztály agilis titkáránál, Voşinar Mihainál, aki minden délután 4 és 6 óra között jegyzi elő a jelentkezőket. Tekintettel arra, hogy a napokban már meg is indul a játék, ajánlatos, ha a bérlek minél előbb jelentkeznek.

O Braun Kálmán vezetése mellett készülnek a fővárosi ifik. Bucuresti-ben nagyszabású előkészületeket folytatnak az ifjúsági válogatott jelöltek a Timisoara ifjúsági elleni mérkőzésre, amely a vasárnapi nemzetekközötti válogatott előjátéka lesz. A fővárosi ifiket Braun Kálmán, a Juventus arad-i játékosa készíti elő.

O A braşov-i Schmidt nagy formában. Schmidt, a kitűnő braşov-i sprinter és ugró-atléta, aki Németországban az egyetemen folytatja tanulmányait, kitűnő formában van. Szinte szünet nélkül folytatja edzéseit és legutóbb is 14 méteren felüli hármasmugrással hívta fel magára a sportkörök figyelmét.

